

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

de la Paz



Oficiales Electos Que Hacen Historia En New Jersey Por Cumplir Una Excelente Gestión Atendiendo Sus Comunidades.

EL Gobernador Phil Murphy Exalta Y Respalda La Reelección de André Sayegh, Alcalde de Paterson.



Phil Murphy

Bob Menendez

Nellie Pou

Brian Stack

André Sayegh

Albio Sires

Bill Pasarell

Gabriel Rodriguez

Flavio Rivera

Hector Lora

James Anzaldi

Maritza Dávila

Cristhian Bollwage

Richard Berdnik

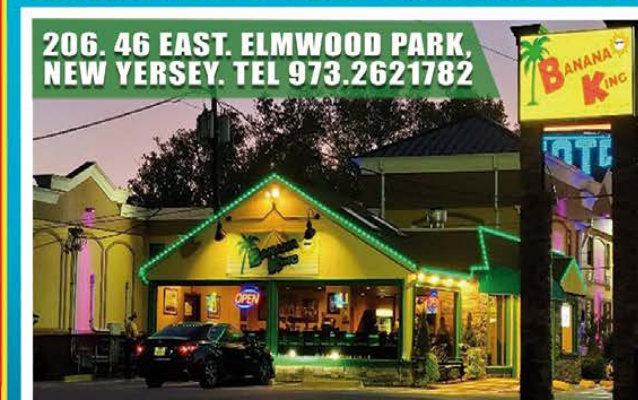
Manuel Martínez

Vol. 102

El Consulado Colombiano En Newark, Colombia Nos Une Y La Coalición de Líderes Conmemoran Y Celebran En Paterson El Bicentenario del Inicio de Relaciones Entre Estados Unidos Y Colombia.



Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos Y Les Recordamos Que Somos La Cadena de Comidas Rápidas Dedicada A Servirle a Nuestra Comunidad. Los Esperamos.



WE SOLVE ALL PERSONAL & BUSINESS TAX PROBLEMS & DEBTS
WE DO NOT CHARGE UNLESS WE WIN...
¡GUARANTEED!

RESOLVEMOS TODOS LOS PROBLEMAS DE DEUDAS DE TUS IMPUESTOS PERSONALES O DE NEGOCIOS.

Nuestra Garantía...
NO COBRAMOS SI NO GANAMOS
 We Handle Cases From All of NJ y NY
 Atendemos casos de todo NJ y NY

MALQUI TAX EXPERTS
www.malquitax.com
1-888-787-0369

Cesar B. Malqui
IRS ENROLLED AGENT

Federally Licensed to Represent Individuals and Business in all Tax Matters



El Gobernador Phil Murphy Y Sheila Oliver Han Cumplido Una Excelente Gestión Administrativa.

Trenton, NJ. (Cinei) - Recordamos como desde su primer periodo, Phil Murphy y Sheila Oliver, siempre demostraron su afinidad con la comunidad latina, con los inmigrantes y con todos los indocumentados, que han venido trabajando honestamente en este país, que les abrió, sus puertas muy generosamente para poderles ofrecer a sus familias y descendientes, el sueño americano. Como gobernador y vice-gobernadora del estado Jardín, Murphy y Oliver, han trabajado pensando en toda la comunidad de residentes, impulsando en el legislativo leyes con mucho contenido social, donde han incluido recursos para todos los programas sociales del estado, que tienen que ver con la clase trabajadora, la educación, la salud y la vivienda de los adultos mayores. El Gobernador Murphy, implemento el Programa Piloto de Energía Solar Comunitaria, que garantiza que las comunidades subtenidas y sobrecargadas puedan acceder a los beneficios sanitarios y financieros de la energía renovable que es un componente clave para alcanzar la meta de energía limpia. También con los esfuerzos, de Murphy y Oliver, se logró un éxito total con los programas de la vacunación contra el Covid-19, para inmunizar a todos los residentes de Nueva Jersey, a quienes les enviaban mensajes como: **"Cuida tu salud, la de su familia y la Salud de tu Comunidad, acatando todas las medidas de bioseguridad recomendadas por todas las autoridades de salud de New Jersey."** También han establecido, en esta época de crisis y pandemia, programas orientados a mantener a flote la economía en todo New

Jersey, apoyando a todos los; trabajadores, los comerciantes, a las tiendas de mamá y a todos los pequeños negocios, que han sido y son el motor del crecimiento de nuestra economía y que fueron fuertemente afectados por el Covid-19. Y Propuso, firmo y puso en práctica la ley que otorga licencias de conducir para todos los indocumentados. **"Excelente gestión administrativa y política, han cumplido Phil Murphy y Sheila Oliver. Felicitaciones."**



El Gobernador Phil Murphy, Apoya La Reección del Alcalde André Sayegh

Por: Sylvia Jáuregui, Prensa y Relaciones Públicas jaureguisylvia@gmail.com Celular: 1 (862) 340-6159

Paterson, NJ.- El gobernador de Nueva Jersey, Phil Murphy, anunció oficialmente su apoyo al alcalde Andre Sayegh, para su reelección en los comicios municipales de mayo 10 de 2022. Desde que asumió el cargo, el Alcalde Sayegh ha dirigido la ciudad de Paterson con la integridad y determinación que debe tener un buen Alcalde, dice el comunicado del gobernador. "André Sayegh, ha promovido el desarrollo económico mediante la creación de empleos bien remunerados, el apoyo a las pequeñas empresas, el fomento del turismo a través del Paterson Great Falls National Historical Park, la restauración del histórico Estadio Hinchliffe y con el permanente contacto directo con su comunidad, entre otros logros. Y Durante la pandemia de COVID-19, el alcalde Sayegh fue un socio fuerte para mantener a los residentes de Paterson seguros y saludables", también agregó el gobernador Murphy. "Que el Alcalde a través de su excelente gestión, amplió



la cobertura de acceso a las pruebas para controlar el Covid-19 y estableció los sitios de vacunación comunitaria necesarios, en todos los lugares comerciales y de culto religioso, entregando ampliamente a todos los residentes y turistas, toda la información necesaria, sobre los cuidados y medidas para controlar la pandemia, razones importantes por las que Paterson, fue reconocida y destacada como una de las ciudades más vacunadas de Nueva Jersey, premio que se conquistó en gran parte debido a los incansables esfuerzos del alcalde André Sayegh, quien entiende y sabe que los mejores días de Paterson están por venir y comparte mi visión de una ciudad segura, asequible y familiar, que le sirva a todos sus residentes", dijo el gobernador Murphy. Y agregó; "Animo a los votantes residentes de Paterson a reelegir al Alcalde Sayegh el 10 de mayo, para seguir haciendo avanzar esta importante ciudad". Por su parte, el Alcalde André Sayegh, al agradecer el respaldo, dijo: **"Que el Gobernador Murphy y yo hemos sido socios trabajando por el progreso de Paterson y hemos priorizado proteger a todos nuestros residentes y electores durante esta mortal pandemia y me siento muy honrado de recibir su respaldo. Gracias"**.



COLOMBIANOS EN EL EXTERIOR

PRESENTES CON:

FICO

EL PRESIDENTE DE LA GENTE

FEDERICO GUTIERREZ, REPRESENTA;
DEMOCRACIA, ORDEN Y OPORTUNIDADES
PARA TODOS LOS COLOMBIANOS.

YO ME

IDENTIFICO

COLOMBIANO VOTA BIEN: FEDERICO PRESIDENTE



El futuro
es de todos

Defendamos
La Democracia
Colombiana.



Las votaciones se llevarán el domingo
29 de Mayo de 2022
Elecciones Para La Presidencia de La Republica.

De 8.00AM a 4.00PM

Para votar usted debe presentar su cédula de ciudadanía vigente, no se puede votar con pasaporte o con contraseña. el Consulado de Colombia en Newark habilitará 10 puestos de votación.

Mas Información: Jorge Torres: Tel.: 908.764.4375.

Héctor Cardona. Tel: 973.652.1385.

Email: 1cardonahector@gmail.com

Lugares de Votación

Puestos de Votación	Ubicación
Atlantic City	Stockton University 3711 Atlantic Ave. Atlantic City, NJ 08401
Dover	Club Colombia Dover 11 East Blackwell Street Dover, NJ 07801
Elizabeth	Public School # 27 505/517 Morris Avenue Elizabeth, NJ 07208
Hackensack	Civic Center Hackensack 65 Central Avenue Hackensack, NJ 07601
Morristown	St Margaret Roman Catholic Church 6 Sussex Ave. Morristown, NJ 07960
Paterson	New Jersey Community Development Corporation (Great Falls Youth Center) 52 Front Street, Paterson
Philadelphia	Esperanza Arts Center 4261 North 5th St., Philadelphia, PA 19140
Trenton	Westminster Presbyterian Church 1140 Greenwood Avenue Trenton, NJ 08609
Union City	Hudson Community College 4800 John F. Kennedy Blvd Union City, NJ 07087
Newark	Consulado de Colombia Newark 550 Broad Street Newark, Piso 15 NJ 07102

Aquí se Puede Votar Durante Toda La Semana del 23 Al 29 de Mayo 2022.

andre sayegh

For Mayor - Paterson 2022

#PatersonProud



VOTA
1A

Reelija al Alcalde Andre Sayegh

¡El Liderazgo Que Aún Se Necesita!

- ✓ Liderando a Paterson en medio de la pandemia.
- ✓ Desarrollo Económico sin Precedentes
- ✓ Mayor inversión en parques y áreas verdes.
- ✓ Contratación de más policías y retirando las armas de fuego de las calles de nuestra ciudad.

EL 10 de MAYO 2022

Visite nuestra página web: andresayegh.com o comuníquese al 973-204-5617

¡Síguenos! @andresayeghNJ



Paid for by Friends of Andre Sayegh



Mi Casa Es Su Casa - The Mentor Network



Celebró En Grande Su Aniversario



Mi Casa Es Su Casa Inc. Celebró Su Aniversario Atendiendo Y Sirviendole A Todos Los Adultos Mayores de New Jersey.

Somos Parte de la Organización Adult Day Health, Inc- The Mentor Network (National Provider). Brindando desde hace 26 Años Nuestros Incomparables Servicios al Adulto Mayor de New Jersey. **Mi Casa Es Su Casa**, Cuenta En Su Centro, Con Empleados y Profesionales Altamente Calificados.

NUESTROS SERVICIOS INCLUYEN:

- * **Transportación Puerta a Puerta.**
- * **Transportación a Citas Medicas a Hospitales y Agencias del Gobierno.**
- * **Trabajadores Sociales para Atender Todas las Necesidades de los Adultos.**
- * **Enfermeros Profesionales Para El Cuidado de la Salud de los Adultos.**
- * **Controles Terapéuticos Para Adultos.**
- * **Actividades Recreacionales; Bingos, Billares y Ejercicios Terapéuticos.**
- * **Participación Eventos Especiales y Alimentación Con Dieta Balanceada De Acuerdo a Su Condición Médica.**

ACEPTAMOS MEDICAID



andre sayegh
For Mayor - Paterson 2022
#PatersonProud

SENATOR BOB MENENDEZ
ENDORSES
ANDRÉ SAYEGH

EL LIDERAZGO QUE AÚN NECESITAMOS

Para Alcalde de Paterson 2022



#OrgullosoDePaterson

- Liderando a Paterson a Través de la Pandemia.
- Desarrollo Económico Sin Precedentes.
- Mayor Inversión en Parques y Recreación.
- Contratando Más Policías y Sacando las Armas de Fuego de las Calles.

MARTES 10 DE MAYO 2022

SIGANOS EN:

Llame o Envíe un mensaje de texto a mi teléfono móvil personal: 973 204 5917

www.AndreSayegh.com

Para Mayor Información Visítenos, Para tener el Gusto de Atenderlos. Los Esperamos
911 East 23rd Street. Paterson, NJ. 07513. Tel. 973-345-430



Supreme Quality and Service
EMPIRE MEATS DISTRIBUTORS

973-278-7122

Ahora Tenemos Todos Los Productos que Usted Necesita en su Cocina.
contact@empiremeats.net

En Esta Primavera Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes

SOMOS LA DISTRIBUIDORA DE CARNES DE MÁS ALTA CALIDAD Y ÚNICA EN SU GÉNERO.



Anderson, José Y El Staff Saludamos A Todos Nuestros Hermanos Latinos Y Los Invitamos En Estos Tiempos de Pandemia A Cumplir con Todas Las Medidas de Bioseguridad en Materia de Salud Y Los Esperamos.



Churrasco - T-Bone Steak - Costillas de Res - Baby Backs - Ribs Chuck Steak - y una Gran Variedad de Chorizos.

391 East 18th St. Paterson, NJ 07524 / Tel: (973)2785171

2000 RESTAURANT
Spanish & American Food Specialists

\$5.99 (+) LUNCH SPECIAL
ESPECIAL DE LUNCH

All prices subject to change.
All prices subject to tax

Nos Especializamos En Comida Hispana Y Americana.

CATERING AVAILABLE
COMIDA PARA TODAS OCASIONES

Monday/ Lunes - Saturday/Sabado: 6:30am - 8:30pm
Sunday/Domingo: 8:30am - 6:30pm

FREE ESTIMATES - ESTIMADOS GRATIS

En Esta Primavera Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes.

455 10th Ave. Paterson, NJ 07514 / Tel: 973-523-554 / 973-689-7661

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Dominicana e Internacional.

New Open

MAIN CORNER
SPANISH & AMERICAN FOOD SPECIALIST

maincornerrestaurant.com

Lunch Special \$5.99 (+)

WE Deliver!

Rice, beans & any meat
arroz, habichuelas y carne

ABIERTO LOS 7 DIAS / OPEN 7 DAYS
Mon - Fri 5:30 am - 9:00 pm / Sat - Sun 6:00 am - 9:00 pm

All prices subject to change.
All prices subject to tax

Catering Available - Free Estimates
Comida para todas las ocasiones Estimados Gratis

Saludamos A todos Nuestros Clientes Y Los Invitamos A Degustar Nuestro Exquisito Menu Diario. Los Esperamos.

332 Main St. Paterson, NJ 07505 / Tels: 973 396 2747 - 973 396 2746

En Nuestro Menú Encontrará Lo Más Exquisito de La Comida Típica Dominicana E Internacional.

ORDER ONLINE
OPEN EVERY DAY FROM: 8AM - 9PM

Costambar
PARRILLADA & LECHONERA
DELICIOUS AND AUTHENTIC DOMINICAN CUISINE
¡EL MÁS AUTÉNTICO SABOR DE LA COMIDA DOMINICANA!



Preparamos Las Comidas Para Todos Los Eventos Empresariales Y Sociales. Te Esperamos



ORDER OUR DELICIOUS FOOD IN THE COMFORT OF YOUR HOME

ORDENE NUESTRA DELICIOSA COMIDA DESDE LA COMODIDAD DE SU HOGAR

www.ParrillaCostambar.com / ParrilladaCostambar@gmail.com

Pablo Y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos Y Los Esperamos Para Atenderlos Con Nuestra Exquisita Comida.

296 MARKET ST PATERSON, NJ 07601 - TEL: 973 225 0091 - 973 225 0096

MEGA TAX

& ACCOUNTING
INTERAMERICAS TAXES & SERVICES

Travel - Income - Traducción y Otros Servicios

**FOR ALL YOUR REAL ESTATE AND TAXES
NEEDS JUST CONTACT US !!**

Consúltenos en INTERAMERICAS-MEGA TAX, sobre la Reforma Tributaria Vigente Que Estableció Importantes Cambios En la Presentación de Los Impuestos que se Declaran en el 2022. Que Como Siempre Estamos Para Asistirles en La Preparación y Envío de sus Impuestos Individuales o de Negocios. **Los Esperamos**

Raúl, Jacqueline Y El Staff de Profesionales en Impuestos, Saludamos A Todos Nuestros Amigos Y Clientes de Toda Nuestra Comunidad Latina Y Celebramos Orgullosos Con Ustedes La Llegada de La Primavera Y Los Esperamos Para Conseguirles El Mas Alto Reembolso.

465. 21st. Avenue. Paterson, NJ 07513 / info@interamericastax.com
Tel: 973.279.7444 - Fax: 973.279.8439



Remodelado, Mas Amplio y Con Más Servicios, Para Su Comodidad.



Panadería La Sultana

Su Panadería de Confianza, Donde Encuentra el Mejor Pan Alinado de Paterson.

Desayunos con Calentado, Chunchurria, Huevos Revueltos, Arepa con Queso y Chocolate.



Empanadas Masa Para Buñuelos para Freír. Salchipapas Buñuelos

Pregunte por los Especiales Para Todas Sus Reuniones Empresariales y Sociales, Entre Ellos: El Cojin Lechón, Picadas, Pavo Relleno, Lechona Y Los Perniles.

Para sus Cumpleaños Solicite la Mejor Torta Negra Colombiana

La Sultana

Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes Y Amigos.

907 Main St. Paterson, NJ 07503 / Tel: 973 742 7078

Ruben AUTO ELECTRIC



Cumplimos 12 Años Sirviendole A Nuestra Comunidad.

Rubén Y El Staff Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos Y Los Esperamos Para Atenderlos Como Se Lo Merecen En Esta Primavera.

Especialistas en:
Diagnóstico Computarizado - Sistemas Eléctricos
Programación de Llaves Electrónicas y Computarizadas



Contamos con los equipos y la Tecnología más Moderna para sus necesidades. **Los Esperamos**

602 E 33rd St. Paterson, NJ 07513 / Tel: 973 357 1500

Tenemos Todos Los Productos Que Usted Necesita En Su Cocina.

NANA PEÑA GROCERY DELI

273 Trenton Ave. MULTISERVICES Tel: 973.977.8046



Pregunte Por Las Exquisitas Picaderas Para Todos Tus Eventos Sociales



276 Trenton Ave, Paterson, New Jersey 07503 / Tel: 973.977.8047



W2 FILERS ONLY!

**Nestor E. Romero. CPA (1995)
BS ACCOUNTING (DEC. 1985)**
**SOMOS LOS EXPERTOS PARA
CALCULAR TUS IMPUESTOS.**

NUESTROS SERVICIOS: \$85

- Forma 1040
- Estado Civil: Soltero, Casados
- Juntos o Separados
- No dependientes
- Ilimitado de W2 y 1099G - ONLY
- Transmisión Electronica
- Deposito directo a cuenta
- Cheque del IRS

TARIFAS ESPECIALES

**NO NECESITA
APPOINTMENT**

teletaxexpress1@gmail.com
Tel: (973) 458-1809

En TeleTax Express, tenemos profesionales que hablan el idioma de impuestos en español.

625 Main Ave. Passaic, NJ: 07055.



*Sorprende Con Un Buen Regalo A Todos
Tus Seres Queridos En La Tierra
Que Te Vio Nacer y Crecer*

Envia 4 Libras por \$12.00
con Impuestos Incluidos más Seguro



POR CONFIANZA, POR ATENCIÓN, POR SEGURIDAD, POR RAPIDEZ

- Recargas
- Pasajes Aéreos
- Envío de Carga
- Internet
- Celulares
- Impuestos
- Servicio de Fax
- Pago de Facturas
- Cabinas Telefónicas
- Documentos
- Envío de Dinero
- y mucho más

ACTIVACION & SIM CARD GRATIS CON LA COMPRA DE CELULAR

RECLAME \$1.00 DE LLAMADAS INTERNACIONALES GRATIS

\$15.00 DESCUENTO EN LA COMPRA DE CELULAR

VISITANOS EN:

UNION CITY NJ 3227 Bergenline Ave. T. (201) 8863103
HACKENSACK NJ 300 Main St T. (201) 4885333

www.servicioexpress.com
somos agentes autorizados



**Luis Y El Staff,
Les Deseamos
Muchas Felicidades.**



Myriam Duran y Ornella Scarpati, Saludamos A Toda Nuestra Comunidad del Área Y Los Invitamos A Degustar Los Mas Exquisitos Antojitos Colombianos. Los Esperamos Para Atenderlos Como Se Lo Merecen.

ANTOJITOS COLOMBIANOS



JUGOS NATURALES



Saludamos Orgullosas A Todos Nuestros Clientes Y Amigas.

356 21ST. AVE. PATERSON NJ 07501
TEL: 862.239.9391 - 973.8194191

LUNES A JUEVES / 6 AM - 9 PM
VIERNES, SABADOS Y DOMINGOS / 6AM - 10 PM

WE DELIVERY

LA NUEVA MERCEDES SUPERMARKET PHARMACY



Llamos al Tel: 973.279.0227. Y Haga Su Pedido de Remesa, Que se Lo Llevamos A La Puerta de Su Casa.

Sandwiches Las Mercedes y Jugos Naturales de Naranja, Zanahoria o Mixto y Cafe Organico

ALL SANDWICHES WITH CHEESE HERO + FREE CAN SODA

500 River St. Paterson, NJ 7524 - Tel: 973.279.2800 / Fax: 973.742.0190

DORTA LIQUORS

Discount Prices - Beer - Soda - Ice
Licores Variados / Liquor Variety



Mon-Wed: 10am - 10pm
Thu-Sat: 10am - 10pm
Sun: 11am - 10pm

353 21 Ave, Paterson, NJ 07501
Tel: 973.279.2556



Victor y El Staff de Profesionales Saludamos A Todos Nuestros Clientes y Hermanos Latinos.



MENÚ CAFÉ COLOMBIA

- CHURRASCO (2 ACOMPAÑANTES).
- PARGO ROJO FRITO.
- LOMO O PECHUGA EN SALSA DE CHAMPINONES.
- PECHUGA EN SALSA DE LIMÓN.
- BANDEJA PAISA.
- PARRILLA CAFÉ COLOMBIA.
- TAMAL CON AREPA.
- PICADA PERSONAL CON TOSTONES.
- CAZUELA DE FRIJOLAS.



DESAYUNOS

- HUEVOS:PERICOS, REVUELTOS O EN CACEROLA CON AREPA Y QUESO.
- AREPA BLANCA CON HOGAO O QUESO.
- CALENTADO PAISA.
- AREPA CON QUESO, MORCILLA O CHORIZO.
- AREPA DE CHOCOLO CON QUESO.



BATIDOS AGUA - LECHE

- GUANABANA. •MANDARINA.
- MARACUYA. •PAPAYA.
- LULO. •BATIDO VERDE.
- MANGO. •PIÑA.
- GUAYABA. •MORA.
- TOMATE DE ÁRBOL.
- LIMONADA REGULAR.
- LIMONADA DE COCO.
- JUGO DE NARANJA NATURAL.

SANDWICHES

- HAM, LETTUCE, TOMATO, ONIONS, CHEESE.
- EGG AND CHEESE-HAM, EGG, AND CHEESE.
- TAYLOR HAM, EGG AND CHEESE.
- BACON, EGG AND CHEESE.
- SAUSAGE, EGG AND CHEESE.
- CHICKEN OR STEAK, LETTUCE, TOMATO, BACON, CHEESE, PINK SAUCE.



Hugo y El Staff de Empleados Profesionales, Hispanos Y Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes Y Amigos Que Los Esperamos Para Atenderlos Como Se Debe.

495 McBride Ave. Woodland Park NJ 07424 Tel: 862-257-9001

Free Brake Check Up

Hablamos Español We Bring Our Mobile Tire Shop To Your Home Or Workplace

21ST AVE TIRE REPAIRS

Wheel Balancing
Fix/Sale TPMS Sensor

Best Prices on Used & New Tires & Rims in New Jersey
Open: Monday to Saturday 8 am - 6 pm

By: Junior

Román Jr. Y El Staff Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes Y Amigos.

Tenemos los Mejores Precios En Todo New Jersey

www.21sttirerepair.com - tirerepairs@aol.com

411 21st Avenue - Paterson, NJ 07513 / Tel: 973-225-0923

VANESSA CLEANERS

Expertos en Alteraciones y Ropa a la Medida.

ABIERTO DE LUNES A SABADO DE 7AM A 7PM

SAME DAY SERVICES

SERVICIO EL MISMO DÍA SAME DAY SERVICES

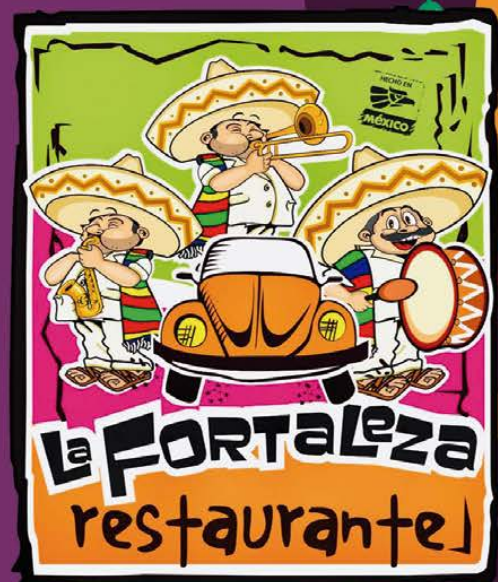
EXPERT TAILORING & ALTERATIONS
EXPERTO EN ALTERACIONES Y ROPA A LA MEDIDA.

José Miguel y El Staff, Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos Y Los Invitamos A Cuidar Su Salud Y la De Su Comunidad, Cumpliendo Con Todas Las Medidas de Bioseguridad Solicitadas Por Las Autoridades.

Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes Y Amigos.

513 MARKET STREET PATERSON, NJ 07504 / Tel: 973-278-5335

Continuamos las tradiciones mexicanas y la incomparable atención de la familia Ortega.



La Fortaleza restaurante

Cocina y Folklore Mexicano

En Nuestro Menú Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Típica Mexicana e Internacional.

www.lafortallezaMexRestaurant.com



OPEN EVERY DAY
Abierto Todos Los Días
10 AM - 9 PM



El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Amigos Y O Celebramos Orgullosos El Triunfo de Gloriosa Batalla de Puebla.

We Invite You To Enjoy a Mexican Experience



PASSAIC, NJ
204 HOPE AVE
(973) 471 - 2883

CLIFTON, NJ
590 LEXINGTON AVE.
(973) 478 - 7700

GARFIELD, NJ
361 MIDLAND AVE
(973) 928 - 4470

HECHO EN MEXICO

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

IMPORTS **LM** LOSMART

Celebramos Orgullosos El Triunfo de La Batalla de Puebla.

MARTINEZ IMPORTS

IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES DE PRODUCTOS MEXICANOS
TENEMOS TODOS LOS PRODUCTOS QUE USTED NECESITA EN SU BODEGA

Jaime Martínez y El Staff, Saludamos A Todos Nuestros Clientes y Hermanos Latinos Y Les Recomendamos Cuidar Su Salud, Acatando Las Medidas de Bioseguridad.

190 PASSAIC ST. PASSAIC NJ. 07055 / TEL: 973-246-7352 / 973-859-0909

Tenemos Todos los Productos que Usted Necesita en Su Hogar. Los Esperamos.

SUPERMARKET

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

Celebramos Orgullosos Con Todos Nuestros Clientes La Gloriosa Batalla de Puebla.

170 Market Street. Passaic. NJ. 07055. / Tel: 973.473.6700.

free Wi-Fi spot

MR FRUITAS

CALIDAD Y FRESCURA A TU ALCANCE

Celebramos Orgullosos El Glorioso Triunfo de La Batalla de Puebla.

MR FRUITAS

150 Market St. Passaic. NJ. Tel: 973-272-3127

Tenemos Los Mas Bellos Arreglos Florales y de Frutas Para Toda Ocasión.

FAST DELIVERY



El Alcalde Héctor Lora, Un Servidor Público Que Cumple Excelente Gestión Administrativa.

Por: Isabel Agudelo, Centro Informativo El Imperio. isabelpassaic@gmail.com

Passaic, NJ: El Alcalde de la Ciudad de Passaic en New Jersey, Héctor Lora es un servidor público que trajo un fuerte deseo de servir a la comunidad, que le vio nacer y crecer. Además tiene un instinto casi nato de proyectar donde debe aplicarse innovación y desarrollo, como conectarse con la gente de todos los sabores, colores, y nacionalidades, así como es, la ciudad que él dirige. Héctor Lora, es un ser multicultural; El Alcalde Lora y Passaic son muy parecidos; En perspectiva ambos hacen parte de la Metáfora Americana que dice que las diferentes culturas se unen para ser una sola cultura (melting pot). Pero para las nuevas generaciones, el alcalde de Passaic y la ciudad en sí misma, parece que pertenecen a la metáfora que los identifica como una ensalada mixta (salad bowl), dándonos a entender que acá las diferentes culturas se integran, pero los seres humanos o los entes como Passaic retienen su propia identidad, con el mismo grado de intensidad que el mundo trata de integrar a los seres humanos y sus culturas, el Alcalde Héctor Lora, usa redoble de tambores para hacer lo mismo en la ciudad de Passaic, para

el alcalde, cómo creyente de la existencia de un Dios, esto no es un imposible, y yo personalmente creo que él, está aprendiendo que esto es un objetivo muy difícil, mucho más que sus proyectos de desarrollo, ya que él alcalde, también tiene la virtud de saber encontrar los recursos, Profesionales, materiales, el dinero, para proyectar la educación, el desarrollo, fuentes de empleo, cultura, educación, pero por sobre todo para mejorar la calidad de vida de todos los residentes de Passaic. En una palabra el señor Héctor Lora está haciendo de su excelente gestión y de su ciudad algo que solo se puede definir con palabras como "oportunidad, eficiencia, interés público y único", no tan lejos de lo que muchos soñamos para dejar como legado a la próxima generación. Héctor esta enseñándole a la Juventud, a los viejos, y a los no tan viejos que si alguno quiere ser el primero, que sea el ultimo de todos y el servidor de todos, como personalmente mis creencias y mi yo interior me hacen reconocer la excelente trayectoria y gestión administrativa lograda por el señor Héctor Lora como Alcalde de Passaic.



Productos, Verduras y Frutas Frescas
Directamente desde México

GRO MEX

LOS MÁS BARATOS
DEL MERCADO

Prueba nuestras tortillas
Como hechas
a mano

Importadora de Productos Mexicanos!

MEGADISTRIBUIDOR DE PRODUCTOS MEXICANOS



TODOS COMPRAN EN GRO MEX
LA DISTRIBUIDORA DE LA FAMILIA MEXICANA.



43 First Street. Passaic New Jersey. 07055.
Tel. (973) 458 - 9399 / Fax (973) 470 - 8629

WE DELIVER! grubHub, DoorDash, Uber Eats

BURRITOS

Ay Chihuahua!
UNBELIEVABLE FOOD, UNBELIEVABLY FLAVOR.

Burritos Bowl, California Burrito, Carne Asada Pollo Carnitas Chorizo X3, SOPEES, TORTA MILESA

Like us on Facebook: Ay Chihuahua eatery
Follow us on Instagram: ay_chihuahua_eatery

Sunday - Thursday 6:00 am - 8:00 pm
Friday - Saturday 6:00 am - 8:00 pm

AHORA ABIERTO Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

213 Main Avenue Passaic, NJ 07055 / 973.685.7318 - 83 Broadway Passaic NJ 07055 / 973.955.4065

JS Pest Management LLC

Buss. License 98054 A. NJ. Pesticide License 23106 B.



SAFE WAYS TO CONTROL iPest Around Your Home!

Experto En Control Y Eliminación de Mosquitos Y Otras Plagas.

¡Perfect Pest Control System!

Tenemos Todos los Programas Residenciales Y Comerciales de Control de Plagas Para: Ants, Bed Bugs, Mice, Termites, Cockroaches, Fly, Ticks, Spiders, Rats y Mosquitos entre otras plagas.

El Programa es Renovable Anualmente.

Tenemos Licencia de New Jersey, para Hacer Inspecciones y Tratamiento de Termitas Y todo tipo de insectos y Plagas, que atacan la madera, dándole a los Clientes el Certificado para el Banco, con Garantía de un Año.



El servicio incluye estimado gratis con descuentos del 10% para clientes nuevos y personas de la tercera edad.

www.jspestmanagement.com - pestjs@yahoo.com

Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes y Hermanos.

20 TRISTAN RD CLIFTON, NJ 07013 TEL FAX: 973.553.2239 CEL: 973.978.9279 - 973.851.5832

Tenemos Todos Los Productos Mas Importantes Que Usted Necesita

APOYAMOS
LA REAPERTURA
COMERCIAL

LICORES:
Tequila,
Cervezas
y Abarrotes.

DISTRIBUIDOR



IMPORTACIONES

Distribuidor de Productos Mexicanos

Rogelio Martinez - Propietario

LOS MEJORES PRODUCTOS AL MEJOR PRECIO



141 - 143 3rd. St. Passaic, NJ 07055
Fax: 973.773.1039 - Tel: 973.773.3003

108 PASSAIC STREET PASSAIC, NJ 07055
Tel: 973.777.0931

Variedad de Dulces Mexicanos Para todo Tipo de Eventos
Tenemos Mas de 1000 Dulces en Diferentes Presentaciones y Sabores

El Mundo del Dulce



f R. R. Importaciones @ rr_importaciones



PONCHE MEXICANO

Fruit Punch in Syrup



Rogelio Y El Staff de Empleados Profesionales en Mercadeo, Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latino-Americanos Y Celebramos Orgullosos La Gran Fiesta del Triunfo de La Batalla de Puebla. Felicidades.

MESON ESPAÑOL Restaurant

Pregunte y Reserve con Tiempo Su Mesa Para la Cena Familiar, que Incluye; Bar Abierto, Aperitivo, Cena, Champagne, Pitos, Gorras, Maracas y el Dj.



OPEN 7 DÍAS
PARQUEADERO
PROPIO



Antonio, Carlos Y El Staff de Empleados Profesionales En Alimentos, Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos.



Celebre en Nuestro Salón de Eventos Todas sus Fechas Especiales; Conmemoraciones, Aniversarios, Matrimonios y las Fiestas Empresariales, Degustando Nuestro Exquisito Menú, acompañado de los Mejores Cocteles y Tapas para la Ocasión.



En El Meson Español Se Pasa Bien, Ven Y Disfruta Con Tu Familia o Amigos de Exquisitos Platos A La Carta o de una Buena Comida, con Aperitivos, Ensalada, Plato Fuerte y Al Gusto; Cocteles, Sangria, Cerveza o Soda. Los Esperamos

5700 Kennedy Blvd. West New York. NJ. 07093 - Tel: 201.865.5880



MI TIENDA TRAVEL

CARGA - PASAJES - ENVIOS
MI TIENDA TRAVEL LLC.

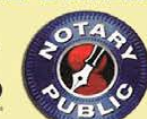
MITIENDATRAVEL@HOTMAIL.COM / FAX: (201)385 - 8306

Pague en Cuotas. Los Tiquetes de Su Viaje De Vacaciones. Los Esperamos



AGENTE AUTORIZADO

VENTA DE PASAJES AEREOS, ENVIOS DE DINEROS, CARGA AEREA Y MARITIMA.



Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos.



85 S. Washington Ave. Bergenfield, NJ 07621 Tel: 201.385.8300



LA COSTEÑA MARKET DELI & RESTAURANT

EMPANADAS - PERNIL - FRIED PORK - AND MORE...

NATURAL JUICES - SMOOTHIES - CUBAN SANDWICH...

BREAKFAST - LUNCH - DINNER

COLOMBIA PANADERIA - BAKERY

Pregunte Por Los Mas Exquisitos Antojitos de Toda el Área.

Carnes, Frutas Frescas y Preparamos Comidas Para todos Tus Eventos Sociales Y Comerciales. Los Esperamos.

Saludamos A Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos Y Les Recomendamos Por El Covid-19, Cuidar Su Salud, Acatando Las Medidas de Bioseguridad del Area.

201 Essex Street Hackensack. NJ. 04601. Tel: 201-343-4499.

GOYA®

El Sabor De Mi Tierra, Mi Lindo Mexico!



¡Si es GOYA... tiene que ser bueno!



Sabor sin Fronteras

El Staff de Profesionales en Alimentos Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos la Conmemoración de la Gloriosa Batalla de Puebla.

www.goya.com



If it's GOYA... it has to be good!



Síguenos en:



ES HORA DE LOS IMPUESTOS OBTENGAMOS SU MÁXIMO REEMBOLSO

Servicios de Preparación de Impuestos de Alta Calidad Y Precios Confiables.

Celebramos Orgullosos Con Todos Nuestros Clientes Su Máximo Reembolso.



RECIBA UN DESCUENTO DEL 50% AL LLENAR POR PRIMERA VEZ SUS IMPUESTOS CON NOSOTROS. LOS ESPERAMOS.

¡Llámenos o Visítenos hoy!

393 Monroe St. Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.470.8061.
151 Passaic Street. Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.996.8959.
Email: jucetax@gmail.com / WWW.ATAX.COM



HAGA CRECER SU NEGOCIO CON ATAX

- Contabilidad
- Preparación de Impuestos
- Nóminas de Pagos
- Incorporaciones

El Staff de Empleados Profesionales En Impuestos, Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos Y Les Recomendamos en Esta Pandemia Cuidar Su Salud, Cumpliendo Todas Las Medidas de Bioseguridad del Área.



Somos Profesionales, No Arriesgue Su Máximo Reembolso. Los Esperamos.

Ana Burgos

Tax Accountant, MBA



Celebramos Orgullosos El Máximo Reembolso de Impuestos Para Ti. Te Esperamos.

- CONTABILIDAD DE NEGOCIOS CORPORACIONES - SOCIEDADES
- PLANES DE PENSIONES
- BUSINESSACCOUNTING - CORPS LLC - SOLE PROPIETORSHIP
- RETIREMENT PLANS

Preparamos Sus Impuestos Tanto Comerciales como Personales y le Informamos Si Su Negocio Clasifica Como PASS-THROUGH, Que es una Deducion en sus Impuestos Personales.

88 Elmora Avenue, Elizabeth, NJ 07202
T. 908.351.6969 / F. 908.994.9111
info@rmstaxes.com / rmstaxservices@live.com
www.rmstaxes.com



La Elegancia Variedades

ENVIO DE CARGA AÉREA Y MARÍTIMA

A COLOMBIA & CENTRO AMERICA ENTREGA DE 6 A 8 DÍAS

ENVIOS DE DINERO A TODAS PARTES DEL MUNDO

CLINICA DE FAJAS Y TODO TIPO DE ROPA

KEYS MADE HERE

ECO FRIENDLY ORGANIC DRY CLEANING

251 1/2 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Ph: 908.469.6660

La Elegancia ORGANIC DRY CLEANING

105-469-6660

The Tailoring Place

Saludamos Orgullosos A Los Clientes Y Los Esperamos.

Tenemos Todo Lo Que Tu Necesitas Para Lucir Bella. Te Esperamos

Boutique Es Moda COLOMBIA

908-662-7799

Saludamos Orgullosos La Llegada de La Primavera.

Boutique Es moda COLOMBIA

VÍSTETE CON LAS MEJORES marcas COLOMBIANAS

Leggins - Jeans Mujer/ Hombre - Capris Toreros - Blusas - Bodys - Fajas - Bolsos Ropa Interior Mujer/Hombre Ropa Deportiva - Cremas Reductoras Jeans Levanta Cola - Accesorios.

Saludamos A todos Nuestros Clientes Y Los Informamos Que Ya Nos Llegaron Las Ultimas Colecciones Que Están de Moda. Los Esperamos

www.colombiaesmoda.com

280 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Tel: 908.662.7799

**NOS ESPECIALIZAMOS EN COMIDA TÍPICA COLOMBIANA E INTERNACIONAL
PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES DIARIOS Y POR LOS EXQUICITOS ANTOJITOS**



José Orlando Y El Staff, Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Y Los Esperamos En Esta Primavera.



Pregunte Por El Especial de Almuerzo



**CONTAMOS CON MÚSICA EN VIVO
Y AMPLIOS PARQUEADEROS GRATIS**

Palomilla Con Camarones - Cazuela de Mariscos
Bandeja Paisa - Viudo de Pescado
Churrasco Porteño - Entraña Mediterranea
Y Los Mejores Vinos y Licores del Área.

www.paradorrojo.com



**344 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208. / Tel 908-352-5536
582 Morris Avenue. Elizabeth. NJ. 07208 / Tel: 908-469-5020 /21.**



Pachó Velez

Comparto Con Todos Mis Hermanos de La Cultura Latina Todos Los Momentos Especiales de Sus Seres Queridos! Consulteme.

- Parrandas • Serenatas
- Viejotecas • Despecho
- Humor • Trovas

Saludo Orgullosos Y Con Música A Todos Mis Hermanos Latinos, En Esta Primavera.

pachovelez@optonline.net

Tel: (908) 289 - 0314 - Cel: (908) 397 - 9084

REX GROOMING

By Appointment Only Yorlenny Sandy: Dog Groomer
"DO IT YOURSELF" - "BAÑELO USTED MISMO"
ALL PETS WELCOME / by appointment: 908 943 3684

Saludamos A todos Nuestros Clientes Y Amigos
Y Les Recordamos Que Somos Profesionales En Todo
Lo Relacionado con La Belleza Canina. Los Esperamos.

**En Primavera Saludamos Orgullosas A Todas
Nuestras Clientas Y Las Esperamos con Sus Mascotas.**

251 Unión St. Elizabeth New Jersey Tel: 908.943.3684.

Gracias
Por Preferirnos.
Los Esperamos



Excelente La Gestión Administrativa Durante Mas De 30 Años Del Alcalde Chris Bollwage En Elizabeth.

Por; Elizabeth Cano, Centro de Información.

Elizabeth, NJ: El Alcalde Chris Bollwage, de Elizabeth, con 30 años de excelente gestión pública como alcalde de esta importante ciudad, fue electo a su primer término como Alcalde en 1992 y fue reelecto en noviembre de 1996, y así sucesivamente cada 4 años, hasta la fecha de hoy. Ahora con más de 30 años como Alcalde de Elizabeth, una ciudad con una diversa población de más de 200,000 habitantes y la cuarta ciudad más grande en New Jersey, donde J. Christian Bollwage ha creado y puesto en marcha, un gobierno que muestra excelentes resultados, donde ha conseguido un mejor nivel de vida para todos los residentes y empresarios con un despunte de millones de dólares en desarrollo económico durante su amplia gestión, que ha llevado a la ciudad a tener un excelente nivel de crecimiento infraestructural en vías, viviendas, centros educativos; primarios, secundarios, superiores, bibliotecas, parques, campos de soccer (fútbol), football (americano), canchas de baloncesto y en otras áreas de recreación. Y en materia de seguridad pública ha mejorado la utilización de la tecnología y aumento la presencia policiaca en todos los sectores comerciales y residenciales. El Alcalde Bollwage ha tenido las puertas del gobierno de la ciudad, abiertas a los residentes con horas de "oficina especiales" para escuchar los problemas y sugerencias de los residentes y planificar el futuro de la ciudad. Creó la línea telefónica Infoline, la cual le brinda a los residentes un número de teléfono para llamar y recibir respuestas a sus preguntas y ofrecer sugerencias constructivas. Antes de asumir, como Alcalde de Elizabeth, Chris Bollwage fue concejal de la ciudad, por 10 años, y presidente del Consejo Municipal en 1989 y fue miembro de la Junta de Planificación de la ciudad por cuatro años. El Alcalde Bollwage, diseño y puso en marcha, con mucho éxito, varios programas para ayudar a los envejecientes y a todas las familias de escasos recursos económicos de Elizabeth. El Alcalde Chris Bollwage, es un distinguido profesional, graduado con honores en Administración Pública en Kean University, así mismo le fue otorgado el Premio de Ex Alumno Distinguido y fue ingresado en la sociedad de honor Pi Alpha Alpha. Actualmente, el alcalde es profesor adjunto del Departamento de Administración Pública en Kean University, en Unión, New Jersey. También se hizo merecedor y recibió el Premio de Distinción y Excelencia, por su gran Liderazgo como Oficial Electo, otorgado por: "American Plan Association". **Felicitaciones.**





alex@kalogistics.us / www.kymandalexalogistics.com



Los Esperamos Orgullosos En Esta Primavera.

Hacemos Mudanzas a Toda Colombia. Nuestras Tarifas Son las Mejores del Mercado y si Consigue una Mejor, la Nivelamos y le damos el 10 % de Descuento

Le Llevamos Su Carro Nuevo o Usado A Cualquier Parte del Mundo.



Llevamos Todo Tipo de Carga A; Costa Rica, Puerto Rico, Republica Dominicana y Toda Centro America Transporte de Carga; Aérea, Terrestre Y Marítima.

601 LEHIGH AVE, SUITE D UNION, NJ 07083 / TEL: 908-422-0331 - 908-688-4939 FAX: 908-686-7264



CALITEL
TE COMUNICAMOS CON EL MUNDO
PAGAMOS EL CAMBIO DEL DOLLAR AL MEJOR PRECIO DEL MERCADO

TEL: 908.527.8049
908.527.6116
FAX: 908.527.8456

LAS MEJORES FOTOS PARA PASAPORTE
ENVIOS DE DINERO
CARGA INTERNACIONAL
RECARGAS TELEFONICAS
PAGO DE FACTURAS
DEPOSITO BANCARIO A LATINOAMERICA
ROPA, BLUSAS, JEANS, FAJAS REDUCTORAS.



CELEBRA CON PASION
FIESTAS PATRIAS
COMIENZO DE LA PASADORA

4Life W2-1040 TAXES
JUNTOS, EDIFICANDO VIDAS™
ACTIVAMOS SU CELULAR POR SOLO \$15.00 DOLARES AL MES. Los Esperamos.

TAXES Especial Carga A Colombia \$0.50 Centavos Libra. Mande Utiles Escolares A sus Niños.
En CALITEL Le Abrimos Su Cuenta de Ahorros en BANCOLOMBIA. SERVICIO DE PREPARACION DE IMPUESTOS Y Te Invitamos A Recibir Su Maximo Reembolso En Tus TAXES.

Ana y El Staff de Profesionales Saludamos A Nuestros Clientes Y Los Esperamos Para Atenderlos Como Se Lo Merecen.

262 NORTH BROAD STREET, ELIZABETH NEW JERSEY 07208

En Nuestro Menu Encontrará lo Mas Exquisito de La Comida Típica Ecuatoriana & Internacional.



El Staff de Empleados, Saludamos A Toda La Comunidad del Área Y Los Esperamos Para Que Degusten Lo Más Exquisito de La Comida Hispana Internacional.
Cumplimos 20 Años Sirviendole a Nuestra Comunidad
Mariscos, Comidas Rápidas y Todos Los Antojitos

Saludamos Orgullosos En Primavera A Todos Los Clientes Y Los Esperamos.

www.elnuevolatino.com **ECUATORIAN RESTAURANT**
295. Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208 / Tel: 908.527.1770.

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito del Sazón Típico Colombiano e Internacional.

Brisas
Bakery & Restaurant
Mi casa es tu casa

Albeiro Y El Staff Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Los Invitamos A Degustar Nuestros Mas Exquisitos Antojitos Colombianos.

262 & 266 Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208. Tels: 908.353.1377 / 908.469.1886.
214 Somerset St. North Plainfield. NJ. 07060. / Tel: 908.205.8962.

Piernagorda ENTERPRISE 20 YEARS ANNIVERSARY

¡Ahorra Tiempo y Dinero en un sólo Lugar!

Envío de Carga a: México - Colombia - Ecuador - Venezuela
Envío de Dinero a: Colombia - Ecuador - Salvador - Rep. Dominicana

Otros Servicios:
Venta de Pasajes - Poderes - Apostillas - Notarias - Testamentos - Traducciones de Documentos
Traducciones de Licencias de Conducir - Copias, Fax, Scan, Impresiones para Negocios
Mudanzas a Colombia, México y Mucho más!!
En Primavera Saludamos Orgullosos A Todos Los Clientes. Los Esperamos.

WWW.PIERNAGORDA.COM 1111 ELIZABETH AVE, ELIZABETH NJ 07201
INFO@PIERNAGORDA.COM TEL: (908) 469-7419 / FAX: (908) 469-7421 / WSP: 1.862. 571.8786

JAVIER FRANCO ★★ ★

Fotógrafo Profesional Moderno Captamos todas las Imágenes de Hoy, que Mañana Serán Historia.
Tel: 973.931.4973

Bodas, Bautizos, Cumpleaños, Reuniones Empresariales y Políticas
Digital Albums - Videos HD
DJ Entertainment - Clowns
Coach - Limousines - Rolls Royce
Specializing in:
Weddings & Sweet Sixteens

Javier Franco, Fue Reconocido Por su Excelente Trabajo, Con el Premio USA 2009 A LA HISPANIDAD

Javier, sabe escoger el momento para captar con su lente la emoción de los personajes que tiene al frente y capturar una Fotografía para mirar el pasado y sonreír, recordandola felicidad que se vivió en ese momento.

Mi COLOMBIA BAKERY COMIDAS RAPIDAS
Mi COLOMBIA RESTAURANT

140 Elmore Ave. Elizabeth. NJ. 07202. Tel: 908.354.9337 / 908.351.2888. Fax: 908.662.3804.



ABOGADA HISPANA

JULIANA DIAZ, Esq.
Attorney at Law
The Diaz Law Group Inc.

**Bancarrota
Inmigracion
Divorcios
Violencia Domestica
Cierres de Casas
(Especialista en Short Sales)
Corte Municipal
Propietario / Inquilino**

**Cuida Tu Salud
y La de Tu Familia.**

**En Esta Primavera Saludamos
Orgullosas A Toda Nuestra Comunidad.**

Email: julianadiazlaw@gmail.com
Website: www.JulianaDiazLawNJ.com

700 Rahway Avenue. Elizabeth NJ. 07202 / Phone: 908.820.0646 - Fax: 908.502.3123



Menu de Niños
Hamburguesa \$5.00
Perro \$4.00
Chicken Nuggets \$6.00
Mozzarella Sticks \$5.00

La Cantera Elizabeth NJ
VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

Saludamos Orgullosos A Los Clientes Y Los Esperamos.
DELIVERY. De: 11AM Hasta 6PM
En Nuestro Menu Encontrará Lo Mas Exquisito de la
Comida Típica Colombiana e Internacional! Los Esperamos

301. Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208. Tel: 908.659.0051 / 908.662.3198

HABLAMOS ESPAÑOL



CATERING FOR ALL OCCASIONS CORPORATE ACCOUNTS WELCOME.
3 - 6 Foot Subs Available For All Occasions Call 24 Hours Ahead

PIZZERIA
Quality Food for
Quality Customer

**En Esta Primavera Saludamos Orgullosos
A Todos Nuestros Clientes.**

Monday thru Thursday 11 am to 10pm - Friday 11 am to 11pm
Saturday 11 am to 11 pm - Sunday 11 am to 10 pm

ASK FOR THE SOUP OF THE DAY

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

TEL: 908 - 352.5111

190 Elmora Ave. Elizabeth, NJ 07202

**ALL DAY DELIVERY
\$10.00 MINIMUM**

WE DELIVER!

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Colombiana e Internacional.

**The Best Stuffed
Arepas in The
Tri-State Area.**



**En Primavera Saludamos
A Todos Nuestros Clientes
Y Los Esperamos Para
Atenderlos Como Siempre.**

Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

Uber Eats VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER GRUBHUB



**Preparamos
Las Comidas Para Todas
Sus Fiestas Especiales.**

123 ELMORA AVENUE ELIZABETH, NJ 07202 / TEL: 908.469.5723

INGLÉS PARA TU DÍA A DÍA.



¡APRENDE INGLÉS AHORA!

**PORQUE LO NECESITAS EN EL TRABAJO, PARA LAS COMPRAS, PARA IR
AL MEDICO, PARA IR DE VIAJE O PARA ATENDER UNA CITA IMPORTANTE.**

GSIL. LA ACADEMIA DE TODOS EN NEW JERSEY

- ✓ Evaluacion Gratuita.
- ✓ Ingreso a College.
- ✓ Preparación para examen de Ciudadanía.

**3% INGLÉS
PARA TODOS**

**10
MEDIAS
BECAS**

- ✓ Docentes Calificados
- ✓ Enfoque Comunicativo
- ✓ Grupos pequeños
- ✓ Horarios Flexibles

**SALUDAMOS ORGULLOSOS
A TODA NUESTRA
COMUNIDAD DE ESTUDIANTES.**

PARQUEADERO GRATIS

70 NORTH BROAD ST. ELIZABETH, NJ. 732 2937832 - 848 482 9780



Brian Stack Un Señor Alcalde Que Cumple Excelente Gestión Administrativa En Unión City.

Union City, NJ.(Cinei) - El Alcalde Brian Stack, ha demostrado que trabaja incansablemente para todos los residentes de Unión City, 16 horas al día y 7 días a la semana. Stack, en su administración siempre ha estado preocupado por el bienestar de todos los miembros de su comunidad; residentes y comerciantes, escuchando los problemas comunitarios, en asambleas populares, donde asisten más de 500 residentes por semana, en una ciudad que cuenta con más de 90,000 habitantes, que integran mas 50 nacionalidades. Con Brian Stack, Union City, ha cambiado positivamente en los últimos 18 años, calles nuevas, asfaltadas, nuevas facilidades de parqueo, calles limpias y alumbradas, para todos los residentes, los empresarios y los turistas, para que la comunidad disfrute de una excelente calidad de vida, como jamás existió en esta multicultural ciudad. Brian Stack, ha mejorado la infraestructura vial y de recreación. También ha construido nuevas escuelas, el modernísimo José Martí, la innovadora Unión City High School, orgullo de esta ciudad, la nueva escuela en la calle 15 y Palisade Avenue y la escuela de Educación Superior. Brian Stack, es un señor Alcalde con demostrada excelente gestión en toda su administración. **Felicitaciones.**



EL CARRETERO WE DELIVER (201) 863.6681



En Nuestro Menu Encontrará;
Desayunos, Carnes Rojas, Aves, Pescados, Mariscos, Jugos, Batidos y los Más Ricos Antojitos, Los Esperamos.



Daniilo, Liliana Y El Staff, Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos.



ACEPTAMOS **DESAYUNOS**

Pregunte por Nuestro Almuerzo Ejecutivo De Lunes a Viernes

<p>CALENTADO CON CARNE Refried Beans, Roast Beef, Sweet Plantain & Avocado \$8.25</p>	<p>CALENTADO CON HUEVO Refried Beans, Eggs & Sweet Plantain \$7.50</p>	<p>CALENTADO CON PECHUGA Refried Beans, Chicken Breast Sweet Plantain & Avocado \$8.25</p>	<p>CARNE ASADA CON AREPA CON QUESO Roast Beef with Corn Cake & Cheese \$7.95</p>	<p>DESAYUNO CON CARNE Roasted Beef Rice & Corn Cake \$7.95</p>	<p>DESAYUNO SALVADOREÑO Typical Salvadorian Breakfast \$9.75</p>	<p>HUEVOS CON JAMON Scrambled Eggs with Ham & Rice \$7.50</p>
--	---	---	---	---	---	--

3500 Bergenline Ave. Union City NJ 07087 Tel: (201) 863.6681

CONTIGO PHARMACY

JEFFREY GRACIANO PHARM. D, R.PH
PHARMACIST

NOS PREOCUPA TU SALUD Y LA DE TU FAMILIA, VISITANOS PARA LA PRUEVA DEL COVID-19 O PARA VACUNARTE. TE ESPERAMOS

SERVICES WE OFFER
COMPLIANCE PACKAGING (CONTIGOPAK)
FREE DELIVERY
SPECIALTY PHARMACY
COMPOUNDING SERVICES.

Jeffrey Y El Staff de Empleados Profesionales En Medicamentos Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos. Los Esperamos.

OPEN MONDAY TO SATURDAY
INFO@CONTIGORX.COM

3510 BERGENLINE AVE. UNION CITY, NJ 07087 / P: 201-500 9366 - F: 201-500 9367



LUNES - SABADO
6AM - 9PM

DOMINGO
7AM - 9PM

EN NUESTRO MENU ENCONTRARA LO MAS EXQUISITO
DE LA COMIDA TIPICA MEXICANA E INTERNACIONAL.



LA RANCHERITA
BAKERY & RESTAURANT

EL STAFF DE EMPLEADOS PROFESIONALES EN ALIMENTOS SALUDAMOS
ORGULLOSOS A TODOS NUESTROS CLIENTES Y AMIGOS.



La Rancherita Bakery & Restaurant

WE DELIVER

6606 BERGENLINE AVENUE WEST NEW YORK, NJ07093 / TEL: 201 - 442 - 0041

Contamos Con Un Completo Surtido de Medicinas Para Todas Sus Recetas.



HEALTH CENTER PHARMACY

Recibimos La Mayoría de Los Seguros Y Planes Médicos.

**Tenemos Los Mejores Precios del Área Y Una
Excelente Atención Para Todos Nuestros Clientes.**



El Staff de Empleados Profesionales en Medicinas Saludamos
Orgullosos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos del
Área Y Los Esperamos Para Atenderlos Debidamente.



6200 Bergenline Avenue. West New York. New Jersey. Tel: 201. 861.7521

VENDER UNA
CASA NUNCA
HABIA SIDO
TAN FÁCIL

BRIXWELL
INVESTORS

- Entra en nuestra página web.
- Déjanos tus datos en el formulario.
- Compramos tu casa.
- Cerramos en 14 días.

Brixwellinvestors.com

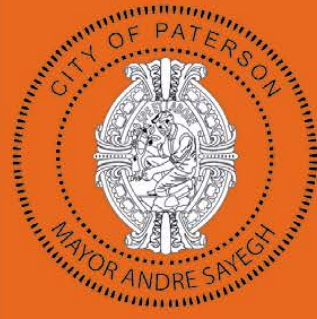
Creemos en simplificar el proceso de la venta de casas; por lo tanto, seguimos uno pasos sencillos a la hora de comprar casas para que los vendedores no tengan que esperar mucho tiempo.

Te proporcionamos tranquilidad en un proceso de compra cómodo y rápido para ti.

(551) 223-7018

info@brixwellinvestors.com





CITY DE PATERSON NEW JERSEY



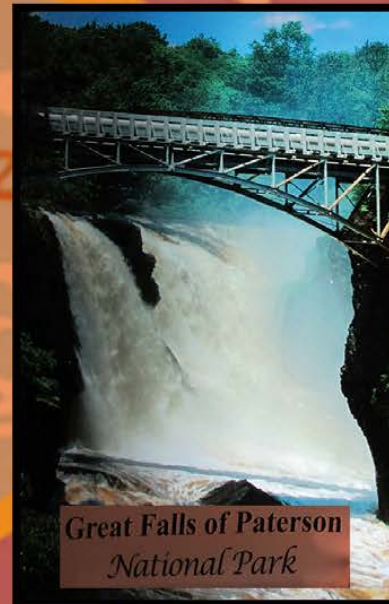
Departamento de Obras Públicas



ANDRE SAYEGH
MAYOR



WILLIAM RODRIGUEZ
DIRECTOR
MANNY OJEDA
SUB-DIRECTOR



Great Falls of Paterson
National Park

PARA CUALQUIER INFORMACIÓN, COMENTARIO, FELICITACIÓN O QUEJA, DIRIGIRLA POR ESCRITO AL DIRECTOR 800 BROADWAY PATERSON NJ EN ESTE DEPARTAMENTO TRABAJAN PERSONAS AMABLES Y ATENTAS QUE LE SIRVEN DE BUEN GUSTO A LA CIUDAD Y A LA COMUNIDAD DIARIAMENTE EN LA ADMINISTRACIÓN, ORGANIZACIÓN, ASEO Y EN EL MANTENIMIENTO DEL AMUEBLAMIENTO VIAL.

EL STAFF DE EMPLEADOS SALUDAMOS A TODOS LOS RESIDENTES DE PATERSON Y LOS INVITAMOS A QUE EN ESTA MORTAL PANDEMIA CUIDEN SU SALUD Y LA DE SUS PADRES Y ABUELOS, CUMPLIENDO CON TODAS LAS MEDIDAS RECOMENDADAS DE BIOSEGURIDAD.

WILLIAM RODRIGUEZ
Director

MANNY OJEDA
Sub-Director

METROPAN

PANADERIA Y REPOSTERIA
COLOMBIANA

COMBOS RAPIDOS



Para el Almuerzo Diario, Tenemos Diferentes Especiales; Con Pollo, Gallina, Pescado y Mini Baneja Paisa, Los Esperamos.

Pregunte Por Los Especiales Diarios, De Lunes a Viernes.



Free Delivery



Hector Y El Staff de Empleados Profesionales En Alimentos, Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos Y Les Deseamos Muchas Felicidades Degustando Los Exquisitos Antojitos Colombianos.

También Les Ofrecemos Las Comidas Para Todas Sus Fiestas Sociales Y Empresariales; Pavo Relleno, Lechona, Perniles, Natilla y Buñuelos.

**450 21 St. Ave. Paterson, NJ 07513
Tel: (973) 345 - 6675**

Remodelado y Más Amplio Para Su Comodidad

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística de la Paz

Empire Publishing LLC. www.revistaelimperio.com
394 Trenton Avenue, Paterson New Jersey, 07503. Tels: 973.523.0702 / 609.223.5838

SOMOS EL MEDIO ESCRITO COLOMBIANO, QUE CON SUS ACCIONES Y TRABAJO, ENRIQUECE LA CULTURA LATINA.

Somos las Noticias Actualizadas Para todos los Hispanos

Si deseas suscribirte para recibir cada edición de la Revista Cultural y Turística, te ofrecemos un especial por solo US \$ 40.00 y recibirás durante dos años lo último en información hispana. Debes enviarnos un Cheque personal o money order a nombre de Empire Publishing con todos tus datos personales al 394 Trenton Ave, Paterson NJ 07503 USA. Teléfono: 973 - 523 - 0702 Correo: revistaelimperio@hotmail.com



HUMBERTO MESA / Director - Editor
Reconocida en el 2012 y 2014 Por La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey, Como la Mejor Revista del Area.
La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey

Circulación Internacional en Estados Unidos, Colombia, Canada y España. Información de Estados Unidos y del Mundo

Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos.



EL MEXICANO BAR & GRILL
Jorge, Ismerida, Mario Y El Staff de Profesionales en Alimentos, Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Les Recomendamos Cuidar Su Salud Cumpliendo con Las Medidas de Bioseguridad de las Autoridades del Área. Los Esperamos

TACOS 2 X \$5 ALL DAY
Trance & TACOS Tuesdays
1293 MAIN AVE. CLIFTON, NJ.
PHONE 973 - 546 - 2348

HORARIO / OPEN HOURS LUN DOM (MON-SUN) 7AM -9PM

100% SATISFACTION GUARANTEED

Especial del Día / Day's Special
Lunes a Viernes

Jugos / Juices

El Staff de Empleados Profesionales En Alimentos Queremos Atenderlos Como se Lo Merecen. Los Esperamos

570 21ST AVE PATERSON, NJ07513 / TEL: 973 689 6530

Uber Eats DELIVERY DISPONIBLE DOORDASH

We Accept Credit Cards VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

Patio Latino RESTAURANT

boostmobile ELEGIR ES PODER

Elija el Plan Perfecto

\$ 15 AL MES	LLAMADAS Y TEXTOS SIN LIMITE	2GB DE DATOS
\$ 25 AL MES	LLAMADAS Y TEXTOS SIN LIMITE	5GB DE DATOS
\$ 35 AL MES	LLAMADAS Y TEXTOS SIN LIMITE	10GB DE DATOS
Planes sin Limite		
\$ 50 AL MES	DATOS, LLAMADAS Y TEXTOS SIN LIMITE	35GB DE DATOS
\$ 60 AL MES	DATOS, LLAMADAS Y TEXTOS SIN LIMITE	35GB DE DATOS

Streaming de Video en HD

Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes Y Amigos.

CELL PHONE REPAIR. LOS ESPERAMOS.

364. 21th. Avenue. Paterson NJ. 07501. Tel: 973.341.3333.

Somos Profesionales en Asuntos de Belleza.

Reina's BEAUTY SALON

Saludamos Orgullosos A Todas Nuestras Clientes y Hermanos Latinos.

Atendemos Todo lo de La Belleza de los Pies a la Cabeza.

294 Monroe St. Passaic, NJ 07055
Tel: 973 773 3101

226 Washington Pl. Passaic, NJ 07055
Tel: 973 614 0464

HORNITOS RESTAURANT
Antojitos Colombianos

Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos.

EMPANADAS - PASTELES - HOJALDRAS - PANQUESO - ALMOHABANA
AREPA DE CHOCLO - BUÑELOS - PANDEBONO - CROISSANTS
PANECILLO - JUGOS - NATURALES - DESAYUNOS - NATILLA - CAFÉ

Horario
Lunes a Viernes 5:30 am a 7 pm
Sábados 6:30 am a 4 pm - Domingos 7 am a 4pm
hornitos1092@optimum.net

Damos Gracias A Los Héroos, Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas.

109B Main Ave. Clifton, NJ 07011 / Tel: 973.272.8899.
487. 21st. Avenue. Paterson. NJ. 07513. Tel: 973.977.8664.

PASSAIC ORAL SURGERY
& DENTAL IMPLANT CENTER

Su Cirujana Maxilofacial con Gran Experiencia y la Más Avanzada Tecnología.

Gran Apertura
En Primavera Saludamos Orgullosos A Todos Los Pacientes.

Dr. Karla Perez-Goldberg, DDS
Graduada en Columbia College of Dental Medicine

NUESTROS PROCEDIMIENTOS INCLUYEN:

- × Implantes dentales para reemplazar dientes perdidos.
- × Implantes dentales para retener dentaduras completas.
- × Extracción de dientes y dientes retenidos.
- × Extracción de muelas del juicio.
- × Dolores de la articulación temporomandibular (TMJ).
- × Dolor muscular de la mandíbula.
- × Apicectomía.
- × Biopsia de tumores, úlcera, o quiste de la boca / cara.
- × Heridas de accidentes de la cara, boca, o mandíbula.

Consulta Incluye: \$99
Examen
Rayos - X Panorámicos
Presentando este aviso
La Oferta Expira en 1/31/2022

Implante Dental Sólo \$1,199
Presentando este aviso
La Oferta Expira en 1/31/2022

Atención Personalizada y Amable a un Precio Accesible.

HABLAMOS TU IDIOMA

¡Su Bienestar y Comodidad son Nuestra Prioridad!
Llama hoy para agendar su cita:

PassaicOralSurgery.com
293 MAIN AVENUE, PASSAIC, NJ - PH: 973 471-0099
Estamos en la parada de bus 74 y 190

ONE REALTY ONE GROUP
RESIDENCIAL - COMERCIAL

Llamame Ahora!

Leidy Zuluaga
Sales Associate
Million Dollar Producer

Celebramos Orgullosamente Con Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinoamericanos La Compra de Tu Primera Casa Y El Conseguir Cumplir Su Sueño Americano. Felicidades.

¿QUIERE SABER EL VALOR DE SU CASA?
¿Estas Buscando Comprar o Vender Tu Casa?
Somos Profesionales. Llámanos Ya.

Text ROG479N to 87778 / RealtorLeidy@gmail.com / LeidyZuluaga.realtyonegrouplegend.com

600 Getty Avenue, Suite 302 Clifton, NJ 07013
Office: 973.772.0660 / Fax: 973.772.0333 / Cell: 973.207.4770.

ESPECIAL DEL DÍA
Una Opcion Casera Para Todos Los Dias!
INCLUYE SOPA DEL DÍA, PLATO FUERTE Y BEBIDA

DELIVERY
www.ekeydelasarepas.com

ABRIMOS A LAS 6 AM

RECUERDA RECLAMAR TU TARJETA DE ESPECIALES PARA RECIBIR EL: **#10 GRATIS**

\$ 9.00

Lo Mejor en Comida Rapida!

CAFÉ EXPRESSO FRESCO - EMPANADAS
(QUESO, CARNE, POLLO Y HAWAIANAS)
PAPA RELLENA - PASTEL DE POLLO
PANADERÍA Y MUCHO MÁS...

Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos Y Los Esperamos.

905 MAIN ST. PATERSON, NEW JERSEY 07503 - 862.336.1500

MADISON WIRELESS

WHOLESALE & RETAIL. CELL PHONE REPAIR

Simple Mobile, AT&T, Sprint, Verizon Wireless, Boost Mobile, MetroPCS

¡WE HAVE ALL YOUR WIRELESS NEEDS!
Rizek Y El Staff Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes Y Amigos.

1005 Madison Ave. Paterson NJ. 07501. Tel: 973.345.7004.

PREMIER HOMES PROS

Quieres Comprar O Vender Una Casa. Visítanos, Que Somos Profesionales Y Tenemos La Solución.

WANT TOP DOLLAR?

GEORGE A. CASTRO II, CDPE Lic. R. E. Brker NY & NJ
GETTING TOP DOLLAR FOR YOUR HOUSE IS IN THE CARDS ACTUALLY IT'S IN THIS CARD

Office: (908) 245-6767
Cell: (201) 522-7766
Fax: (908) 245-6969
www.PremierHomesPros.com

El Staff de Profesionales Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes.

325 East Westfield ave. Roselle Park, New Jersey 07204 Tel: 908.245.6767

Preventive and Cosmetic Dentistry for Children & Adults / Odontología Cosmética y Preventiva para Niños y Adultos.

HORARIOS
Lunes, Jueves y Viernes de 10:00 am - 6:30 pm
Sabados de 10:00 am - 2:00 pm.

CORDIAL CONVENIENTE, ACCESIBLE Y ECONÓMICO.

HERNANDEZ DENTAL OFFICE
Email: pedrojhernandez@hotmail.com

En Esta Primavera Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Pacientes.

Pedro, Socorro y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a la Comunidad Latina Y Los Invitamos A Que Cuiden La Salud de su Familia y la de los Miembros de Su Comunidad Cumpliendo Con las Medidas de Bioseguridad Solicitadas por Las Autoridades.

491 21 St. Ave. 1st. Floor Paterson, NJ 07513 / Tel: 973 247 9700 / Fax: 973 247 9781

- PROFILAXIS, LIMPIEZA, EMPASTES BLANCOS.
- TRATAMIENTOS DE (ROOT CANAL) CONDUCTOS DE NERVIOS.
- EXTRACCIONES DENTALES.
- BRACES - FRENILLOS.
- PROTESIS DENTAL.
- REMOVIBLES Y FIJAS.

Abogada Ingrid Echeverria Echeverria Immigration TV

Ingrid Echeverria
Abogada

Defensa de Deportación Inmigración
Leyes de Familia Corte Municipal

424 57th Street West New York, NJ 07093
10 North Sussex Street, 2nd Floor Dover, NJ 07801
345 Somerset Street, Suite 10 North Plainfield, NJ 07060

Teléfono: 201 - 295 - 8999

TENEMOS TODOS LOS PRODUCTOS QUE USTED NECESITA EN SU HOGAR



En Esta Primavera Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes Y Los Esperamos



DELEITASE CON NUESTRA VARIEDAD EN FRUTAS Y VERDURAS



PREGUNTE POR LOS ESPECIALES QUE SIEMPRE TENEMOS. LOS ESPERAMOS



Por El Covid-19, Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.



36-42 W. Blackwell Street, Dover, NJ, 07801 / Tel: 973.607.1980.



LA VERDADERA DELICIA DEL SABOR

Preparamos Las Comidas Para Todos Tus Eventos Sociales Y Empresariales.



En Nuestro Menu Encontrará lo Mejor de Nuestra Comida Internacional: Desayunos, Almuerzos en especial, Platos a la Carta, Carnes, Pollo, Comida de Mar, Menu Infantil, Cañón de Cerdo Relleno, Pechugas Rellenas A La Francesa, Carne de Res Al Vino con Champiñones.

Promoción Especial: Cojín de Lechona Para 20 Personas \$190.00



Pregunte por nuestros Especiales del Día

Ask for Our Daily Specials!



Carlos, Blanca y El Staff Saludamos En Esta Primavera A Todos Nuestros Clientes Y Los Esperamos.

Mon. thru Sat. 6am /9pm - Sundays: 7am / 9pm
We Deliver 11 am to 8 pm (Dover - Wharton - Mine Hill)



**39 W. BLACKWEL ST. DOVER, NJ 07801
973.328.4443 - 973.366.5458**

Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes.



GET THE PHONE AT THE PRICE YOU WANT Tenemos Planes De LAYAWAY **ABIERTO LOS DOMINGOS DE 10 AM - 5PM** **PSE** PHONE SHOP ELECTRONICS REPAIR - UNLOCK - ACTIVATION 862-257-3451



Payments and FREE phone available metro by T-Mobile authorize dealer. **FAST PHONE REPAIR** IPHONE SCREEN 30% OFF FOLLOW US AT @phone_shop_electronics @smarphone_accessories to see more specials. **LOS ESPERAMOS** NOW AVAILABLE HERE AND MUCH MORE WE ALSO CARRY HOOKAH SUPPLIES. We now carry E-cigarettes Vapes E-juice Salts CBD

457 21ST AVE. PATERSON, NJ 07513 / 10 AM-8PM MON TO SUN. OPEN SUNDAY

¡La Casa De Los Jean's Colombianos! **Elegant's Jeans** **¡VIVA COLOMBIA!** **¡VISITENOS! ANTES DE QUE SE ACABEN.** **TENEMOS PLAN "LAYAWAY"** **ABIERTO DE: 10AM A 6PM**



Tenemos en Especial los Mejores Jeans en Colores Lleve 3 por Solo \$100, Los Esperamos

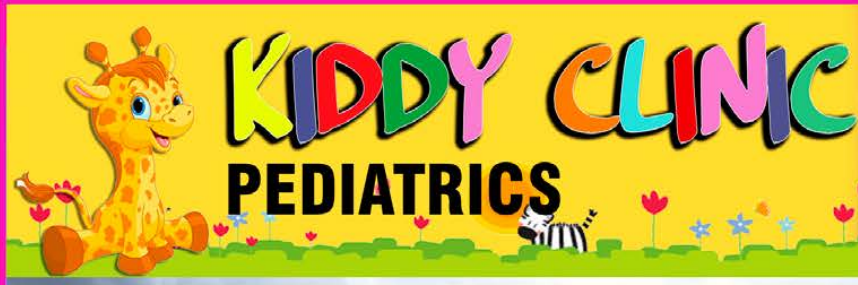


Llego la Nueva Colección de Jeans **LEVANTA COLA** Más de 10 Modelos Diferentes

ATENDEMOS DE LUNES A SÁBADOS, ACEPTAMOS: **PREGUNTE POR LA VARIEDAD DE BOLSOS Y LA PERFUMERIA ORIGINAL AL POR MAYOR Y AL DETAL, EN ESPECIAL**

Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Amigos Y Les Recomendamos Cuidar Su salud y La de Su Familia, Acogiendo Todas Las Medidas de Bioseguridad del Área Y Les Deseamos Muchas Felicidades.

48 BROADWAY, PASSAIC, NEW JERSEY 07055 - TEL: 973.778.7168



Visitenos en:
[kiddyclinicpediatrics](https://www.kiddyclinic.com)

Personal altamente calificado
 Recibimos Medicaid y todo tipo de seguros
 Parqueadero Disponible
 Modernas Instalaciones.

Atención permanente a infantes,
 niños y adolescentes de lunes a
 viernes 9am a 7pm servicio de
 laboratorio sabados de 8am a 12m.

www.kiddyclinic.com

El Staff de Empleados Profesionales Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Pacientes.

Edgar, Gloria, Shenith y el Staff de Empleados Profesionales en Salud, Saludamos A todos Nuestros Pacientes y Amigos Y Les Recomendamos Cuidar Su Salud y La de Sus Padres Y Abuelos, Cumpliendo Con Todas Las Medidas de Bioseguridad del Área.

760 MARKET STREET PATERSON NJ 07513 - TEL: 973.523.8083.

Te Amo 2 Brothers
 Peruvian cuisine

Tenemos Los Mas Exquisitos Sabores en Cremas y Helados
 Los Invitamos A Que Degusten Nuestra Exquisita Sazón en Pescados y Mariscos. Los Esperamos.

Panadería y Pastelería

PREGUNTE POR EL COMBO FAMILIAR PARA LLEVAR:

WE Deliver!

9 Piezas de Pollo Broaster, Papas Fritas, Ensalada y Soda 2 Litros \$24.40 + Tax

6 Piezas de Pollo Broaster, Papas Fritas, Ensalada y 3 Sodas \$18.76 + Tax

Domingo a Jueves de 9AM a 10PM

Viernes y Sabado 10AM a 11PM

Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos.

(973) 968-2970 - 300 TRENTON AVE. PATERSON, NJ 07503

Nos Especializamos en Comida Típica Mexicana e Internacional. En Nuestro Bar Encontrará Los Vinos y Licores de Su Gusto;

Remodelado Y Mas Amplio Con Terraza, Para Su Comodidad.

DULCE PATRIA BAR & GRILL

Mojito Dulce patria

Cantarito Loco

Corona Sunrise

Contamos con Música En Vivo

Entre Otros Cocteles. Los Esperamos

En Nuestro Menú Encontrara Sus Antojitos Favoritos: Huaraches, Quesadillas, Burritos, Enchiladas, Fajitas y Chimichangas Entre Otros

913. Main St. Paterson. NJ. 07503. Tel : 973.782.4673 / 973.782.4674.



Excelente La Gestión De Gobierno Del Alcalde JAMES ANZALDI En Clifton New Jersey.

Por: Ruth Dippes, Centro Informativo El Imperio.

Clifton, NJ: James Anzaldi, ha vivido en la ciudad de Clifton, New Jersey toda su vida, estudio su bachillerato en la escuela Pública de Clifton, posteriormente se graduó en Ciencias Políticas y de Gobierno en la Universidad Faileigh Dickinson, formación que lo condujo a participar activamente en actividades cívicas, políticas, religiosas y de caridad. Fue elegido en 1978, como Concejal Municipal de Clifton en el estado de New Jersey, convirtiéndose en el concejal más joven de Clifton y de toda el área de New Jersey. En 1990 aspiró por primera vez, como candidato a la alcaldía de Clifton y fue la mayor votación de entonces, la que lo convirtió en alcalde y desde entonces hasta la fecha de hoy, ha sumado 32 años en el gobierno, como un excelente Alcalde y así lo demuestra el permanente apoyo de su comunidad. En 1998 obtuvo el mayor porcentaje de votos en la historia de la ciudad. Ha sido el Alcalde con el mayor periodo de servicio a la ciudad y que ha dedicado la mayor parte de su vida, a servirle a su comunidad, con una población de residentes de más de

84,000 habitantes. Es uno de los 2 fideicomisarios de la Iglesia Católica San Pablo y miembro de la Junta Directiva del Hospital San Mary, ha sido galardonado por la Diócesis de Paterson con el premio "Vivere Christus" y es Miembro activo de la Liga de las Municipalidades de New Jersey. Como Alcalde se ha integrado activamente con todas las diferentes comunidades organizadas de la ciudad en especial con la comunidad Colombiana, apoyando con su presencia las actividades sociales y cívicas, en especial, la Izada de la Bandera Colombiana con motivo de la conmemoración de Nuestra Independencia Patria. Como Alcalde, se reúne con frecuencia, con las diferentes etnias culturales radicadas en la ciudad, atendiendo todas sus peticiones comunitarias que mejoran el nivel de vida de los residentes, así mismo atiende todas las llamadas de la comunidad, para resolver de inmediato todos los problemas locales y promueve permanentemente el desarrollo económico, social y cultural de toda la comunidad de residentes de la ciudad. **Felicitaciones.**





Excelente Gestión Administrativa Y Política Cumple El Alcalde Gabriel Rodríguez.

West New York, NJ. (Cinei)- El Profesional de origen cubano, Gabriel Rodríguez, Alcalde de esta importante ciudad del estado Jardín, desde que inicio su administración ha dedicado todos sus esfuerzos administrativos y políticos a impulsar programas de desarrollo que benefician a la comunidad de residentes, emprendedores y comerciantes. Rodríguez, es el tercer alcalde cubano americano que es elegido en el estado Jardín y sexto hispano en alcanzar tal hazaña, en el estado de New Jersey, su excelente balance de gestión administrativa y política, constituye un estímulo para la

comunidad cubana y para toda la comunidad latina que reside en la Unión Americana, que se siente orgullosa, porque uno de sus profesionales, el destacado líder, Gabriel Rodríguez, está cumpliendo una excelente gestión administrativa como Alcalde, buena gestión con la que ha beneficiado a toda su comunidad de residentes de West New York, ciudad donde todos los líderes de la comunidad, expresan públicamente, la buena y excelente gestión que está realizando el Alcalde Gabriel Rodríguez, que ha conseguido un mejor nivel de vida para todos los residentes, **Felicitaciones.**



SABOR Y ARTE RESTAURANT BAKERY BAR

En Primavera Celebramos Con Todos Nuestros Clientes Y Amigos Las Mejores Rumbas.

Fines de Semana Show de Musica en Vivo con Canciones del Recuerdo.

Para Después de sus Comidas Tenemos Sangría, Vinos, Cerveza, y Cocteles a Precios Especiales

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

940 Elizabeth Ave. Elizabeth, NJ 07201 / 908.962.9479

JUEVES DE TEQUILAZO

VIERNES DE KARAOKE

SÁBADOS DE Recuerdo

BALADA & NATO

Los Esperamos, El Lunes de Desenguayave.

39 Westfield Ave. Elizabeth, NJ 07208 / 908.352.2449

ENVIAMOS

• MULTISERVICE •

**ENVIO DE DINERO + ENVIOS DE CARGA + IMPRENTA
DISEÑO GRÁFICO + RECARGAS CELULAR + PAGO DE BILLS**

**WE'RE HERE TO HELP
ESTAMOS ACÁ PARA AYUDARTE
¡TODO EN UN MISMO LUGAR!**

**enviamosllc@gmail.com
@enviamosllc**

Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos.

**VENTA DE FAJAS COLOMBIANAS
ROPA + ACCESORIOS**

256 TRENTON AVE. - CLIFTON, NJ 07011 / Tel: 973 246 5338

Dr. Alfonso Bayuelo DDS

Dentista - Hispano - Licenciado

Odontología Cosmética y Preventiva para Niños y Adultos.

- Odontología General & Cosmética Para Toda la Familia
- Moderna Tecnología
- Aceptamos Seguros
- Planes de Pago
- Atendemos Emergencias

Saludamos Orgullosos A Todos Nuestros Pacientes Y Hermanos Latinos.

96 S Washington Av. Bergenfield, NJ / Tel: 908.906.2627 - 201.384.2266

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER



EDUCACIÓN PRE ESCOLAR GRATUITA ¡ Para residentes de Paterson!

Requisitos para
La matrícula:

Todos los niños
que hayan alcanzado
la edad de 3 o 4 años
antes del 31 de
octubre de 2020.

3 pruebas de residencia.

Certificado de nacimiento.

Archivo de vacunas.

El niño(a) debe
estar presente.

Registro para los
Centros Pre escolares
ocurre todo el año.
Contactar a los centros
directamente.

Registración para
Dentro del Distrito
llamar al 973-321-2501.

Programa de Educación
De dos Lenguajes disponible
llamar al 973-321-2501.

Los niños no necesitan ser
entrenados para usar el baño.

Si necesita información
adicional sobre el
Programa Pre Escolar del
Estado llamar al
973-321-0674.

Centro Prescolar	Dirección	Teléfono
* B. J. Wilkerson I	437 W. Broadway	595-5272
* B. J. Wilkerson III	124 Haledon Ave.	595-5272
* Calvary Baptist	575 E. 18th St.	278-4130
* El Mundo De Colores	44 Ward St.	573-0919
* El Mundo Del Niño	433 Main St.	279-7100
* Friendship Corner II	186 Butler St.	405-6711
* Gilmore Memorial Preschool I	505 E. 22nd St.	977-8977
* Gilmore Memorial Preschool II	69-72 Montclair Ave.	862-701-6301
* Gilmore Memorial Preschool III	315-321 Crooks Ave.	977-8977
* Head Start - Eatside	500 E. 35th St.	546-2634
* Head Start - Westside	265 Totowa Ave.	546-2634
* Hogar Infantil	560 Main St.	279-4486
* IEP Early Learning Center	90 Martin St.	881-1583
* La Vida Too	116 Jackson St.	279-7067
* La Vida Three	279 Carroll St.	569-0001
* Memorial Day	397 Grand St.	742-3295
* Memorial II	238 Straight St.	345-0281
* Michael's Energy Factory of Greater Bergen Community Action	101 Oliver St.	684-2278
* Omega Preschool	277 6th Ave.	278-8787
* Paterson Family Center	32 Spruce St.	413-1570
* Paterson Day Care 100	363 Broadway	278-5200
* PCCC Child Dev. Center	1 College Blvd.	684-5915
* YMCA	128 Ward St.	684-2320
Programa Pre-Escolares Dentro del Distrito		
* School No. 9	6 Timothy St.	
* School No. 15	98 Oak St.	
* School No. 16	11-22nd Ave.	
* School No. 24	50 19th Ave.	
* School No. 25	287 Trenton Ave.	
* School No. 26	1 East 32nd St.	
* School No. 27	250 Richmond Ave.	
* School No. 26	200 Presidential Blvd.	
* Dale Avenue School	21 Marshall St.	
* Dr. Hani Awadallah	515 Marshall St.	
* Dr. Martin Luther King Jr.	851 E. 28th St.	
* Early Learning Center	660-14th Ave.	
* EWK	295-315 ellison St.	

*Centros Preescolares acreditados por NAEYC.

Proyecto de Búsqueda de Niño(a)
(Project Child Find)

Si usted es residente de Paterson y tiene o sabe de niños de 3 - 5 años de edad que demuestren significantes demoras en su desarrollo o que tenga una condición diagnosticada de salud. Por favor de contactarse con el departamento de Servicios Especiales, 90 Delaware Avenue, o llame al 973-321-2216 para mas información.

PATERSON
PUBLIC
SCHOOLS



Elizabeth Y El Staff de Empleados Profesionales,
Saludamos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos Y
Los Esperamos Para Programar Todas Tus Vacaciones.



Llamenos
Hoy Mismo
973.365.2282



Hacemos Realidad Todos Tus Sueños. Te Esperamos

Reserva, Aborda Y Despega
Con Los Mejores: CONCORD TRAVEL.



SOMOS ESPECIALISTAS EN PAQUETES TURISTICOS TODO INCLUIDO
Programa Con Nosotros Sus Vacaciones del 2022 y Paguelas en Comodas Cuotas. Los Esperamos

Somos Mas Que Viajes

Nuestros Servicios A La Comunidad Incluye:

INCOME-TAX, NOTARIA Y APOSTILLADO,
LICENCIAS INTERNACIONALES,
TRADUCCIONES, ENVIOS DE CARGA,
ENVIOS DE DINERO, FOTOS PARA
PASAPORTE E IDENTIFICACIONES.



Cumplimos 39 Años
Sirviéndole A Nuestra Comunidad.

190 Jefferson Street, Passaic New Jersey, 07055. Tel: 973.473.9626 / 973.473.9813.

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística *de la Paz*



Empire Publishing LLC. / www.revistaelimperio.com
 394 Trenton Avenue, Paterson New Jersey, 07503, Tels: 973.523.0702 / 609.223.5838

SOMOS EL MEDIO ESCRITO Y ONLINE QUE CON SUS ACCIONES Y TRABAJO ENRIQUECE NUESTRA CULTURA.

Cumplimos 17 Años Sirviéndole A Nuestra Comunidad En Estados Unidos.



SOMOS LAS NOTICIAS ACTUALIZADAS PARA TODOS LOS LATINOS

Si deseas suscribirte para recibir cada edición de la Revista Cultural y Turística, te ofrecemos un especial por solo \$ 40.00 y recibirás durante dos años lo último en información hispana. Debes enviarnos un Cheque personal o money order a nombre de Empire Publishing con todos tus datos personales al 394 Trenton Ave, Paterson NJ 07503 USA. Teléfono: 973-523-0702 y Los invitamos a que visiten la edición online en:

www.revistaelimperio.com

Correc: revistaelimperio@hotmail.com

Amigos Empresarios y Comerciantes, les gustaría que así, como esta revista le llevo a usted y a más de 160 mil personas del área, todos ellos vean y conozcan su negocio. Contactémos. Tel: 973-523-0702.

HUMBERTO MESA
Director - Editor



La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey

EL IMPERIO
Revista Cultural y Turística *de la Paz*

Oficiales Electos Que Hacen Historia En New Jersey Por Cumplir Una Excelente Gestion Atendiendo Sus Comunidades.

El Gobernador Phil Murphy Exalta Y Respaldó La Reeleccion de Andre Savin, Alcalde de Paterson.

El Consulado Colombiano En Newark, Colombia Nos Une Y La Coalición de Líderes Conmemoran Y Celebran En Paterson El Bicentenario del Inicio de Relaciones Entre Estados Unidos Y Colombia.

El Imperio de la Paz Fué Reconocida en el 2012 y 2014 Por la Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey ADECLANJ, Como la Mejor Revista Cultural y Turística del Area. Así mismo recibió de la Asociación de Periodistas y Cronistas de New York, el Premio de la Prensa 2015. Y de parte del Club de Leones Simon Bolivar de Paterson, Recibió una Placa de Reconocimiento Por Nuestro Excelente Trabajo Periodístico. FELICITACIONES PARA EL CLUB DE LEONES AL CELEBRAR SU ANIVERSARIO # 38. FELICIDADES.

33
-HAPPY-
Anniversary

Celebramos con Orgullo 33 Años de Servicios a Nuestra Comunidad.



JILL GUZMAN REALTY, INC.
"OUR BEST REFERENCE IS YOUR NEIGHBOR"

124 Elmora Ave.
Elizabeth, NJ 07202
908-353-6611

En Este 2022
Cumplirás Tu Sueño
Americano.
Te Esperamos

Buy Rent Sell

LIST WITH US!

Hablamos Español
Falamos Portuguese
and best of all...

We speak From Our Hearts



Saludamos A Todos Nuestros
Clientes Y Hermanos Y Los
Invitamos A Celebrar La
Compra de Su Primera Casa.

Jill Beth Guzman
Broker of Record

www.jillguzmanrealty.com

PROUDLY CELEBRATING 33 YEARS SERVICING OUR COMMUNITY

RESIDENTIAL • COMMERCIAL [@jillguzmanrealty](https://www.facebook.com/jillguzmanrealty)
HOMES • APARTMENTS • MULTIFAMILY • BUILDINGS • LANDS

En Jill Guzman Realty INC, Celebramos La Compra de Tu Primera Casa, Con Todas las culturas del mundo, todos estamos unidos, al estilo familiar y como hermanos en esta gran empresa. En Jill Guzman Realty, usted se sentirá como en su propia casa!!! Donde el loro cantara para traerle felicidad y los perritos cariñosamente les darán la bienvenida!!! Los invitamos a visitar las oficinas de Jill Guzman Realty, hoy mismo!!! El cafecito esta hirviendo a todas horas y a disposición de ustedes!!! Los esperamos, que con toda seguridad van a disfrutar y aprovechar su visita, después de conocer las grandes oportunidades y facilidades que tenemos para que compren su casa y realicen su sueño americano!!! Felicidades!!!

Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas

GOOD OLD FASHIONED SERVICE

Jill, Juan y El Staff de Empleados Profesionales Celebramos Con Todos Nuestros Clientes Y La Comunidad Hispana, La Compra de Tu Casa Y El Cumplir Tu Sueño Americano.

**EL CONSULADO DE COLOMBIA EN NEWARK,
COLOMBIA NOS UNE Y LA COALICION DE LÍDERES
DEL AREA CONMEMORAN Y CELEBRAN EL
BICENTENARIO DEL INICIO DE RELACIONES
DIPLOMATICAS ENTRE ESTADOS UNIDOS Y COLOMBIA**



**En El Evento Tendremos Una Feria Exposición Comercial Y Degustación
Realizada Por Los Emprendedores Y Empresarios Colombianos.**



**Al Evento Asistirán Las Principales Autoridades
Y Oficiales Electos Estadounidenses y Colombianos.**



**¡TODOS SOMOS
COLOMBIA**



**EL EVENTO SE REALIZARÁ EN LAS CATARATAS DE PATERSON
EL DÍA SABADO 11 DE JUNIO DE 2022.**

INICIANDO A LAS 3.00PM HASTA LAS 7.00PM.

**Contaremos Con La Presencia del Embajador de Colombia en
Washington y Los Cónsules Colombianos Destacados En New York
Y Newark, New Jersey Y Toda
La Comunidad Colombiana de residentes del Área Triestatal.**